

---

**Abstract**

---

**Le droit particulier et son inculturation au service de la mission**

L'Église, dont le devoir est d'exposer et annoncer fidèlement le dépôt de la foi jusqu'aux extrémités de la terre, rencontre dans l'exercice de cette mission plusieurs peuples, qui ont différentes cultures. Pour ordonner ses activités, elle a besoin d'avoir ces dispositions juridiques propres. Ces dernières recueillies dans un ordonnancement normatif, promulguées par le Souverain Pontife, est appelé le droit universel. Ces normes communes, bien qu'elles organisent et ordonnent toutes les activités permettant d'annoncer fidèlement le message du salut à tous les hommes, renvoie souvent au droit particulier. Cette étude, après avoir donné la nature et souligné la relevance de ces normes émises par l'Évêque dans son diocèse, met un accent spécial sur ces législations, qui, inculturées, présentent des caractéristiques fondamentales, car elles prennent en compte des réalités anthropologiques et socio-culturelles du milieu, en spécifiant les normes communes du code.

**The Particular Law and Its Inculturation in the Service of the Mission**

*The Church, which has the duty to expound and preach faithfully the deposit of faith to the extremities of the earth, in the exercise of her mission encounters diverse peoples, of varied cultures. In order to materialize its activity, the Church has its own juridical system, which is promulgated by the Roman Pontiff, i.e., the Code of Canon Law or the universal law. Such common laws, although regulate all the activities, permitting to preach faithfully the message of salvation to all peoples, nevertheless often defer to particular laws.*

*This study, after having explained the nature and highlighted the importance of these norms given by a Bishop to his diocese, stresses that such laws, because they take into consideration the anthropological and socio-cultural reality of the place, make the common norms part of a particular culture and are of fundamental importance.*

**Keywords:** particular law; legislator; inculturation; mission